



**EURÓPSKA KOMISIA**

## **Verejné obstarávanie v Európskej únii**

### **Príručka k Spoločnému slovníku obstarávania (CPV)**

**Táto príručka nemá právnu hodnotu a  
nepredstavuje oficiálne stanovisko Komisie**

# **Príručka k Spoločnému slovníku obstarávania**

## **Obsah:**

- 1. Úvod**
  - 2. Ciele CPV**
  - 3. História**
  - 4. Právny rámec**
    - 4.1. Základné predpisy**
    - 4.2. Súčasný stav: právny základ CPV**
  - 5. Štruktúra**
    - 5.1. Hlavný slovník**
    - 5.2. Doplnkový slovník**
  - 6. CPV v praxi**
    - 6.1. Kde ho možno nájsť**
    - 6.2. Ako zvoliť kód**
    - 6.3. Ako v praxi nájsť kódy**
    - 6.4. Príklady**
  - 7. Vzťah s inými nomenklatúrami**
    - 7.1. Porovnávací tabuľka medzi CPV 2003 a CPV 2008**
    - 7.2. Porovnávací tabuľka medzi CPV 2008 a CPC (Predbežná verzia)**
  - 8. Závery**
- Príloha č. 1: Časti CPV 2008**
- Príloha č. 2: Časti doplnkového slovníka**
- Príloha č. 3**
- Príloha č. 4**



## 1. Úvod

Na podporu účinnosti jednotného trhu nabáda Komisia dodávateľov a obstarávateľov k tomu, aby si osvojili postupy najlepšej praxe a aby využívali elektronické komunikačné a informačné technológie, ktoré poskytnú všetkým relevantné informácie, čím sa zabezpečí, že v rámci verejného obstarávania sa za peniaze poskytne najlepšia hodnota.

Aby sa zvýšila účinnosť a transparentnosť verejného obstarávania, zostavila Komisia v roku 1993 Spoločný slovník obstarávania (CPV).

## 2. Ciele CPV

Cieľom CPV je prostredníctvom jednotného klasifikačného systému verejného obstarávania štandardizovať výrazy, ktoré používajú obstarávatelia a subjekty na opis predmetu zákazky, a to poskytnutím primeraného nástroja pre potenciálnych používateľov (obstarávateľov, záujemcov alebo uchádzačov pri zadávaní zákaziek.

Používaním štandardných kódov sa uľahčuje uplatňovanie pravidiel zverejňovania a podporuje sa prístup k informáciám a tým sa:

- zvyšuje transparentnosť verejného obstarávania,
- uľahčuje určiť podnikateľské a obchodné možnosti uverejnené v dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie,
- umožňuje zriadiť informačný systém pre verejné obstarávanie a znižuje riziko chyby pri preklade oznámení, nakoľko CPV je preložený do 22 úradných jazykov Európskych spoločenstiev,
- zjednodušuje úlohu koncipovania oznámení a najmä opisu predmetu zákaziek pre verejných obstarávateľov a obstarávateľov,
- zjednodušuje zostavovanie štatistických údajov o verejnom obstarávaní, nakoľko CPV je kompatibilný s obchodnými

monitorovacími systémami, ktoré sa používajú na celom svete (najmä systémy, ktoré používa OSN).

### 3. História

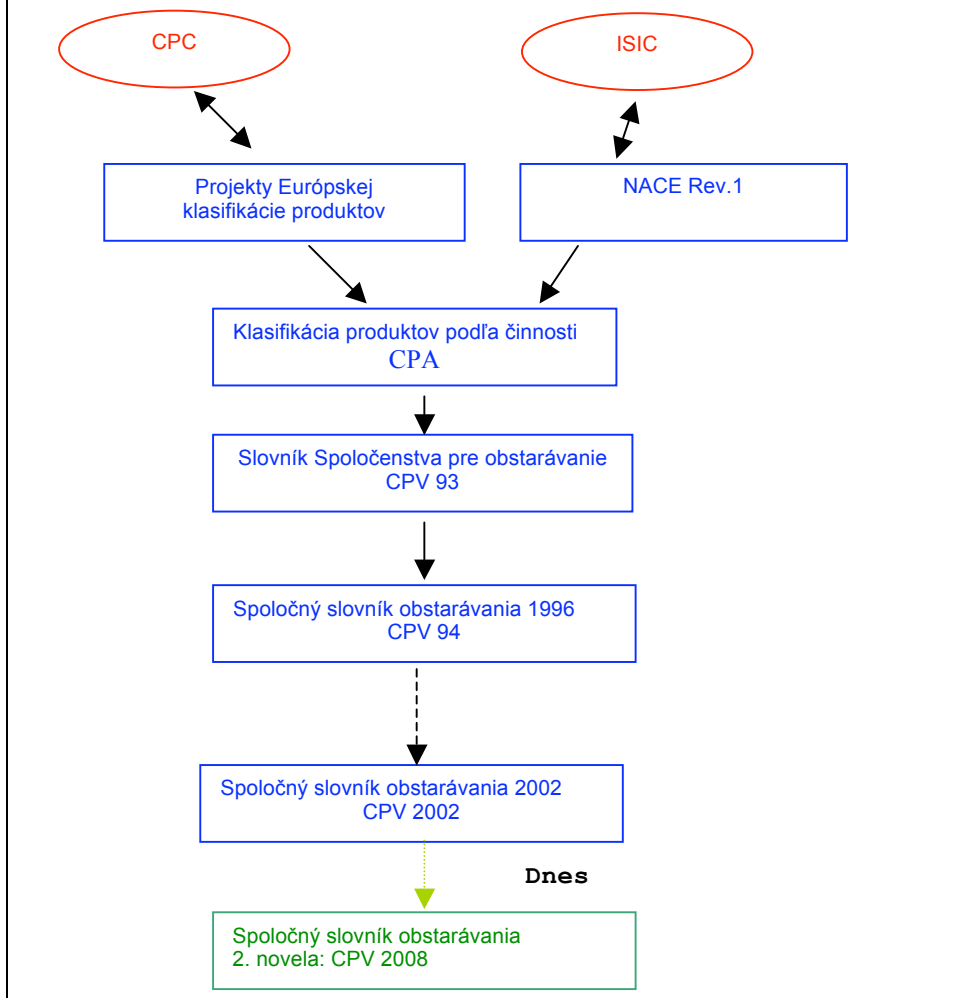
CPV vychádza z niekoľkých medzinárodných nomenklatúr, ktoré sa používajú na klasifikáciu produktov (v tejto príručke sa výrazom „produkt“ označujú tovary a služby): Ústredná klasifikácia produkcie (CPC - Central Product Classification), Medzinárodná štandardná odvetvová klasifikácia ekonomických činností (ISIC - International Standard Industrial Classification) a Klasifikácia produktov podľa činnosti (CPA - Classification of Products by Activity).

Ústredná klasifikácia produkcie je medzinárodnou nomenklatúrou, ktorú vypracovala organizácia OSN na monitorovanie svetového obchodu. Jej hlavným účelom je vytvoriť všeobecný rámec pre medzinárodné porovnávanie štatistických údajov o tovaroch, službách a aktívach, pričom má slúžiť aj ako príručka a návod pre iné klasifikačné systémy.

Medzinárodná štandardná odvetvová klasifikácia ekonomických činností je nomenklatúrou, ktorú uplatňuje organizácia OSN na klasifikovanie ekonomických činností. Jej európskym ekvivalentom je Európska klasifikácia ekonomických činností (NACE), ktorá bola po prvýkrát uverejnená v októbri 1990 (NACE Rev. 1). Hoci sa NACE Rev. 1 zakladala na ISIC Rev. 3, bola podrobnejšie rozpracovaná na prezentovanie a monitorovanie hospodárstiev európskych krajín.

Tieto dve klasifikácie možno považovať za základ, na ktorom je postavená CPA. CPA bola vyvinutá ako systém šesťmiestnych kódov priamo súvisiaci s klasifikačnou štruktúrou NACE Rev. 1 (prvé štyri číslice sa zhodujú), ktorej účelom je poskytovať klasifikáciu produktov pre Európu, nakoľko lepšie vyhovuje európskym potrebám. Konečná verzia CPA bola vypracovaná v auguste 1992 a kódy a opisy boli krížovými odkazmi vzájomne prepojené s CPC a Harmonizovaným systémom (HS - Harmonised System).

### CPV: prehľad histórie



Zatiaľ čo oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania nemajú za cieľ poskytnúť úplnú špecifikáciu požiadaviek a musia byť dostatočne presné pre potenciálneho dodávateľa pri rozhodovaní, či sa oplatí žiadať o špecifikácie, bolo zrejmé, že CPA nebola dostatočne

podrobná na účely verejného obstarávania (napr. iba dva kódy zahŕňali všetky počítače dostupné na trhu).

Vždy, keď sa odberateľa obracali mnohí dodávatelia, ktorí neboli schopní uspokojiť jeho požiadavky, všetky zúčastnené strany plytvali časom a peniazmi. Bolo zrejmé, že v mnohých oblastiach by CPA nebola dostatočne podrobná, aby mohla poskytnúť primerané opisy tovarov, činností a služieb, o ktoré organizácie mali záujem.

Jediným spôsobom na vyriešenie týchto problémov sa zdalo byť úplné prepracovanie tejto klasifikácie.

Napriek svojim nedostatkom sa CPA zvolila za základ novej referenčnej klasifikácie pre verejné obstarávanie, a to najmä preto, že na európskej úrovni bola jednotná a vhodná pre priemyselnú štruktúru Európskeho spoločenstva. Jej štruktúra sa však viac orientovala na dodávateľa než na odberateľa, pričom bolo potrebné úplne prehodnotiť CPA tak, aby sa viac zameriavala na proces obstarávania.

V novom systéme kódov vydanom v roku 1993, verzii č. 1 Slovníka Spoločenstva pre obstarávanie (CPV), sa zohľadnili pripomienky a príspevky. Číselná časť kódov sa rozšírila o ďalšie dve číslice na osemčíselný kód. Bol zostavený dodatočný zoznam doplnkových kódov, ktorý umožňuje užívateľom pridávať k hlavným kódom ďalšie informácie. Tento proces mal za následok vhodnejší a pre užívateľa výhodný klasifikačný systém.

Druhá verzia tejto nomenklatúry bola vydaná v júni 1994. Zmeny mali formálny, ale aj zásadný charakter. Jej názov sa zmenil na Spoločný slovník obstarávania, skratka CPV zostala rovnaká.

Jednou zo zásadných zmien bolo pridanie kontrolného čísla, aby sa predišlo preklepom. Kontrolné číslo bolo od prvých ôsmich číslic oddelené spojovníkom. Ostatné zmeny vyplynuli z konzultácií s predstaviteľmi vlád, zástupcami Pracovnej skupiny CPA, Euroinformačných centier, dodávateľov a odberateľov.

Štruktúra kódov CPV bola takáto:

<b>Oddiel</b>	<b>35000000-4</b>	Iné prepravné zariadenia
<b>Skupina</b>	<b>35100000-5</b>	Lode a člny
	...	...
<b>Trieda</b>	<b>35110000-8</b>	Lode
<b>Kategória</b>	<b>35112000-2</b>	Lode a podobné plavidlá na prepravu osôb alebo tovaru
<b>Podkategória</b>	<b>35112100-3</b>	Výletné lode, trajekty a pod. určené najmä na prepravu osôb
	<b>35112110-6</b>	Trajekty
	<b>35112180-7</b>	Výletné člny
	<b>35112200-4</b>	Tankery
	...	...

Toto je štruktúra pre tovar; služby sa klasifikovali dvoma odlišnými spôsobmi. Služby súvisiace s priemyselným výrobkom boli kódované produktovými kódmi a bolo im pridelené číslo „kategórie“ 9.

Napríklad, inštalácia počítačov bola klasifikovaná prostredníctvom produktových kódov pre zariadenia spracúvajúce informácie nasledovne:

Napr.:

30029000	Inštalácia počítačov a iných zariadení na spracovanie informácií.
----------	---

Služby nesúvisiace s produktom boli zaradené do osobitného oddielu v závislosti od povahy poskytovanej služby.

Napr.:

60000000	Služby pozemnej dopravy a dopravy potrubím
...	...
60200000	Iné služby pozemnej dopravy

60210000	Iné služby pravidelnej osobnej pozemnej dopravy
60211000	Mestská a predmestská osobná železničná doprava
60211010	Prevažne nadzemná mestská a predmestská osobná železničná doprava
60211020	Prevažne podzemná mestská a predmestská osobná železničná doprava

Od roku 1993 prešiel Spoločný slovník obstarávania viacerými úpravami, najmä v rokoch 1996 a 1998, 1998 a 2001 a naposledy v rokoch 2004 a 2007.

Najvýznamnejšie zmeny zavedené v CPV 1998 boli tieto:

- štruktúra kódov bola zmenená tak, aby sa zabezpečila väčšia konzistencia a homogénnosť: všetky kódy boli dostupné s rovnakou štruktúrou v závislosti od špecifickosti kódu (čím viac núl kód obsahuje, tým je všeobecnejší);
- kódy pre produkty a služby boli oddelené;
- číselné kódy boli zrušené alebo prevedené a vytvorili sa nové kódy. Tieto zmeny mali vplyv na hlavný slovník a doplnkový slovník. V roku 1996 sa CPV skladal z približne 6 000 kódov; počas jeho úpravy bolo zrušených asi 2 500 kódov a približne 5 000 kódov sa pridalo. CPV 2008 obsahoval približne 8 200 kódov.
- vytvoril sa nový oddiel, oddiel 50: „Opravy, údržba a súvisiace služby“. Jeden oddiel bol zrušený, a to oddiel 51: „Maloobchodné a sprostredkovateľské obchodné služby okrem motorových vozidiel a motocyklov“.
- iné oddiely boli vylepšené, najmä oddiel 24: „Chemikálie a chemické výrobky a umelé vlákna“, oddiel 33: „Lekárske a laboratórne prístroje, optické a presné prístroje, hodinky a nástenné hodiny, lieky a súvisiace zdravotnícke materiály“, a oddiel 52: „maloobchodné služby“.

Verzia CPV 1998 sa začala používať od 1. januára 1999.

V rokoch 1998 až 2001 bol CPV ďalej revidovaný vo svetle praxe a skúseností. Jeho aktualizácia sa vo veľkej miere zakladala na návrhoch a pripomienkach priamych užívateľov CPV. Navrhované úpravy a zmeny boli predmetom širokých konzultácií vnútroštátnych orgánov vo všetkých členských štátoch, poradných výborov (CCMP, CCO), príslušných profesijných organizácií, sprostredkovateľov (Euroinfocentrá) a poskytovateľov služieb. Okrem toho sa uskutočnili verejné diskusie, a to v 11 úradných jazykoch aj na internetových stránkach SIMAP-u (<http://simap.europa.eu>).

Najdôležitejšie zmeny v porovnaní s verziou CPV 98 sú tieto:

- niekoľko kódov bolo zrušených alebo prevedených a vytvorili sa nové. Tieto zmeny ovplyvnili iba hlavný slovník, doplnkový slovník ostal nezmenený. Verzia CPV z roku 1998 pozostávala z približne 8 200 kódov; jeho revízia zaviedla asi 700 zmien, čo malo za následok revidovanú verziu skladajúcu sa z približne 8 300 kódov;
- pridali sa nové kódy a zmenilo sa niekoľko kódových opisov s cieľom odzrkadliť vývoj na trhu a potreby užívateľov CPV;
- niektoré oddiely boli vylepšené, najmä oddiel 66 „Poistovacie služby a služby dôchodkového zabezpečenia okrem služieb povinného sociálneho zabezpečenia a služieb spojených s poisťovaním“, oddiel 67 „Sprievodné služby finančného sprostredkovania“ a oddiel 64 „Poštové a telekomunikačné služby“.
- niekoľko kódov bolo z CPV presunutých alebo odstránených, aby sa vyjadril rozsah pôsobnosti smerníc o verejnom obstarávaní (a najmä rozdiel medzi službami prílohy IA a službami prílohy IB smernice o verejných službách), keď sa štyri nomenklatúry CPA, NACE, CPC (predbežná verzia)

a Kombinovaná nomenklatúra nahradili CPV (pozri 4. kapitolu „Právny rámec“);

- oddiel 71 „Služby prenájmu strojov, zariadenia, osobných a domácich potrieb“ bol zrušený. Kódy spojené s prenájomom strojov s obsluhou boli presunuté do oddielov vzťahujúcich sa na špecifickú službu, ktorú poskytuje obsluhujúci pracovník. Kódy spojené s prenájomom strojov bez obsluhy alebo osobných vecí a domácich potrieb boli zrušené a používatelia boli odkázaní na kódy uvedené v oddieloch 01-41 (pozri vysvetlivky k CPV 2001);
- oddiel 50 „Opravy, údržbou a inštalačné služby“ sa revidoval za účelom ozrejmiť rozdiel medzi službami a stavebnými prácami podľa smerníc o verejnom obstarávaní.

V rokoch 2004 až 2007 sa CPV revidoval s cieľom zmeniť starú štruktúru založenú na materiáloch na štruktúru založenú na produktoch.

Niekoľko kódov bolo zrušených alebo prevedených a vytvorili sa nové. Tieto zmeny ovplyvnili hlavný slovník a doplnkový slovník. Nová verzia CPV pozostávala z 9 454 kódov; počas tohto revidovania bolo vytvorených 3 590 nových kódov alebo nových opisov a zrušených bolo 4 935 kódov a 2 462 opisov. Hlavné zmeny alebo doplnenia sa uskutočnili napr. v oblasti obstarávania obranných zariadení, zdravotníckeho materiálu, športových zariadení a výstroja a hudobných nástrojov.

Uskutočnili sa štyri druhy zmien:

1. pridali sa nové kódy a niekoľko kódových opisov bolo pozmenených na vyjadrenie trendu vývoja na trhu a potrieb užívateľov CPV;

2. zaviedla sa nová štruktúra, ktorá sa nezakladá na materiáloch, ale na druhu produktu. Pozmenená bola aj štruktúra doplnkového slovníka;
3. softvérové služby a softvérové balíky boli rozdelené do dvoch oddielov. Ak sa nakupuje „štandardný“ softvérový balík (oddiel 48), považuje sa to za dodávku (tovar) a riadi sa predpismi pre obstarávanie pri dodávkach (pre tovar). Softvérové programovanie alebo obstarávanie prispôsobeného softvéru (v oddieli 72) sa považujú za službu a riadia sa predpismi o službách;
4. Doplnkový slovník v súčasnosti predstavuje obsiahly zoznam atribútov s cieľom pomôcť používateľom uviesť ku kódu CPV bližší opis.

## 4. Právny rámec

CPV odvodzuje svoje právne postavenie z niekoľkých predpisov; prehľad uvedený v ďalšom texte nie je úplný.

### 4.1. Základné predpisy

1. Odporúčanie Komisie z 30. júla 1996 o používaní Spoločného slovníka obstarávania (CPV) pre popis predmetov verejných objednávok (OJ L 222, 3.9.1996, str. 10-12). V tomto odporúčaní sa vyžaduje, aby verejní obstarávatelia/obstarávatelia (orgány a subjekty zadávajúce objednávky) používali CPV pri uverejňovaní oznámení o vyhlásení verejného obstarávania.
2. Zelená kniha *Verejné obstarávanie v Európskej únii: prieskum cesty vpred* (KOM(96)583 v konečnom znení z 27. novembra 1996), v ktorej Komisia vyzvala všetky zainteresované strany, aby poradili, či prijať CVP na všeobecné používanie. Členské štáty, súkromné združenia a verejné inštitúcie jednoznačne



podporili návrh prijať CPV so zreteľom na nevyhnutnosť zjednodušiť uverejňovanie oznámení o vyhlásení verejného obstarávania.

3. Oznámenie *Verejné obstarávanie v Európskej únii* (KOM(98)143 v konečnom znení z 11. marca 1998), v ktorom Komisia vyzvala verejné orgány, aby využívali CPV a štandardné formuláre pri zostavovaní oznámení o vyhlásení verejného obstarávania a aby využívali najnovšie komunikačné a informačné technológie pri zasielaní týchto oznámení.

#### **4.2. Súčasný stav: právny základ CPV**

Európska komisia schválila návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktoré ustanovuje Spoločný slovník obstarávania (CPV) ako jediný klasifikačný systém využívaný pre verejné obstarávanie v Európskej únii. Prvé nariadenie o CPV bolo prijaté v decembri 2002. Nariadenie č. 2151/2003 ustanovilo povinné používanie CPV od 16. decembra 2003.

Návrh nahradiť štyri existujúce nomenklatury predmetným slovníkom, čo by z neho urobilo jediný systém, ktorý sa má používať v rámci celej EÚ, bol súčasťou balíka navrhovaných opatrení, ktorých zámerom bolo zjednodušiť a zmodernizovať smernice o verejnom obstarávaní (pozri [IP/00/461](#)). Smernice o verejnom obstarávaní sa odvolávajú na nomenklatury v troch aspektoch: opis v oznámeniach o predmete zmlúv, povinnosti v oblasti štatistiky a stanovenie ich rozsahu. Odvolávanie sa na CPV samo o sebe nemá žiaden vplyv na rozsah pôsobnosti týchto smerníc alebo na distribúciu príloh. Používanie CPV prispieva aj k jednoduchšiemu plneniu štatistických povinností, čo uľahčuje úlohu obstarávateľov a štátnych orgánov. Na medzinárodnej úrovni CPV umožňuje lepšiu porovnateľnosť údajov s inými nomenklaturami, ktoré sa používajú v signatárskych štátoch

Dohody o vládnom obstarávaní (GPA - Government Procurement Agreement).

Zámerom návrhu je vytvoriť špecifický právny rámec pre CPV a budúce postupy jeho aktualizácie. Ako v prípade akejkoľvek nomenklatury, CPV bude musieť sledovať trendy vývoja na trhu, aby spĺňal vyvíjajúce sa požiadavky svojich užívateľov (verejných obstarávateľov, potenciálnych dodávateľov a ich sprostredkovateľov).

## **5. Štruktúra**

Súčasná verzia CPV pozostáva z hlavného slovníka a doplnkového slovníka, pričom oba sú k dispozícii v 22 úradných jazykoch EÚ.

### **5.1. Hlavný slovník**

Hlavný slovník v súčasnosti pozostáva z približne 9 454 výrazov a vymenúva tovary, práce a služby, ktoré sa bežne používajú v rámci obstarávania.

Štruktúrou je kód pozostávajúci z deviatich číslic, pričom posledná je kontrolná číslica. Prvé dve číslice tvoria jeden blok, aby pojali 99 oddielov, a ďalších šesť číslic zastupuje jednu úroveň klasifikácie, takže nemôže existovať viac než 9 skupín na danej úrovni klasifikácie. Nuly sú umiestnené na konci kódov, okrem prvých dvoch číslic, a označujú úroveň presnosti kódu (čím viac núl má, tým je všeobecnejší). Ak daná úroveň klasifikácie nie je ďalej členená, na mieste pre ďalšiu podrobnejšiu úroveň sa uvedie „0“.

Rozdelenie na oddiel, skupinu, triedu, kategóriu a podkategóriu stále platí. Príloha č. 1 uvádza oddiely v CPV 2008.

CPV zatiaľ nemá štruktúrovaný opis pre každý kód. Tovary však obsahujú časti alebo kombinácie informácií, ako napr. hlavný názov produktu a jeho druh, a niekedy iné podrobnosti.

Napr.

03115110-4	Bavlna
03117130-4	Rastliny používané na insekticídne účely

Kódy týkajúce sa služieb a prác obsahujú tieto informácie:

- druh poskytovanej služby;
- na čo alebo komu sa daná služba poskytuje alebo kto túto službu poskytuje.

Napr.

45262420-1	Montáž oceľových konštrukcií objektov
90524100-7	Zber klinického odpadu
92312230-2	Služby sochárov

## 5.2. Doplnkový slovník

Nový doplnkový slovník bol zostavený, aby verejným obstarávateľom pomohol úplne opísať predmet zákaziek. Obsahuje dve písmená (prvé písmeno stanovuje časť, ako napr. produkty, druhé písmeno stanovuje skupinu), dve číslice, ktoré stanovujú atribúty, a kontrolnú číslicu.

Hlavné časti sú uvedené v tejto príručke v [prílohe č. 2](#).

## 6. CPV v praxi

### 6.1. Kde ho možno nájsť

Najnovšiu verziu CPV (CPV 2008) používanú na uverejňovanie oznámení o vyhlásení verejného obstarávania možno nájsť na domovskej stránke SIMAP-u na tejto adrese:

<http://simap.europa.eu>

Túto verziu možno nájsť aj na webovej stránke Eur-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>.

Od 15. septembra 2008 bude jedinou verziou CPV, ktorá sa má používať, upravovať nariadenie č. 2195/2002 v znení nariadenia č. 213/2008.

### 6.2. Ako zvoliť kód

Zadávateľ by sa mal pokúsiť nájsť kód, ktorý najviac vyhovuje jeho potrebám. Samozrejme, že v štandardných formulároch pre uverejňovanie oznámení o vyhlásení verejného obstarávania možno použiť **viac než jeden kód** (pozri webovú stránku [eNotices](#)). Prvý kód sa však bude považovať za názov. Môže byť preto trochu všeobecnejší (s väčším počtom núl na konci) než ostatné kódy, **napr. ak nie je vhodný žiadny presný kód**.

Je dôležité mať na pamäti, že **viac než jeden kód** si možno zvoliť **z hlavného slovníka**; napriek tomu je lepšie nevyberať si viac než 20 kódov.

Každý kód možno ďalej podrobnejšie rozpísať podľa osobitných potrieb subjektu tým, že sa použije **niekoľko kódov** vybraných spomedzi kódov v **doplnkovom slovníku**.

Príklad: Subjekt obstarávania, ktorý má záujem o kúpu osobného motorového vozidla, si zvolí nasledovné kódy na opis svojho predmetu:

34110000-1 Osobné automobily

MB02-8 Pravostranné riadenie

CA36-8 Euro 5 (palivo)

### 6.3. Ako v praxi nájsť kódy

#### a) Hľadanie v štruktúre

V hlavnom slovníku sa pozrite na názvy oddielov (pozri [prílohu č. 1](#)), by ste zúžili svoje hľadanie.

Príklad: ak hľadáte kódy opisujúce služby technických školení, je jednoduchšie a ušetrí Vám to čas, ak nazriete priamo do oddielu 80 „Vzdelávacie a školiace (výcvikové) služby“.

Následne pokračujte po každej úrovni štruktúry CPV, až kým nenájdete kódy, ktoré hľadáte.

Príklad: ak hľadáte niekoľko špecifických röntgenových prístrojov (ako napr. zubné röntgenové prístroje, gama kamery a röntgenové stoly), mohli by ste začať v oddiele 33 „Zdravotnícke vybavenie, farmaceutický materiál a predmety osobnej starostlivosti“, následne vybrať kód z týchto skupín:

- 33100000-1 Zdravotnícke vybavenie
- 33600000-6 Farmaceutické výrobky
- 33700000-7 Predmety osobnej starostlivosti
- 33900000-9 Zariadenia a spotrebný materiál používané v pitevniach a márniciach

po zvolení kódu 33100000-1 nazrite do tried:

- 33110000-4 Zobrazovacie zariadenia na zdravotnícke, stomatologické a veterinárne účely
- 33120000-7 Záznamové systémy a vyšetrovacie prístroje
- 33130000-0 Zubné nástroje a prístroje a nástroje a prístroje na podriadené špecializácie
- 33140000-3 Zdravotnícky spotrebný materiál
- 33150000-6 Prístroje na rádioterapiu, mechanoterapiu, elektroterapiu a fyzioterapiu
- 33160000-9 Operačná technika
- 33170000-2 Anestézia a resuscitácia
- 33180000-5 Funkčná podpora
- 33190000-8 Rôzne lekárske zariadenia a výrobky

Triedou, ktorú je potrebné ďalej rozpísať do kategórií, je 33110000:

- 33110000-4 Zobrazovacie zariadenia na zdravotnícke, stomatologické a veterinárne účely
- 33111000-1 Röntgenové prístroje
- 33112000-8 Echo, ultrazvukové a dopplerovské zobrazovacie zariadenia
- 33113000-5 Zobrazovacie zariadenie pre magnetickú rezonanciu
- 33114000-2 Spektroskopické prístroje
- 33115000-9 Tomografické prístroje

Následne je možné podrobnejšie rozobrať kategóriu 33111000:

- 33111000-1 Röntgenové prístroje
- 33111100-2 Röntgenové stoly
- 33111200-3 Röntgenové pracovné stanice
- 33111300-4 Prístroje na vyvolávanie röntgenových snímok
- 33111400-5 Röntgenové fluoroskopické prístroje
- 33111500-6 Zubné röntgeny
- 33111600-7 Rádiografické prístroje
- 33111700-8 Angiografická vyšetrovňa
- 33111800-9 Diagnostický röntgenový systém

A následne, podľa potreby, rozšíriť túto tabuľku do zostávajúcich podkategórií:

- 33111610-0 Jednotka magnetickej rezonancie
- 33111620-3 Kamera používajúca žiarenie gama
- 33111640-9 Termografy
- 33111650-2 Mamografické prístroje
- 33111660-5 Kostné denzitometre

Hoci sa zdá, že tento postup zaberie veľa času, vedie k veľmi presnému určeniu kódov.

## b) Hľadanie podľa kľúčových slov

Kódy možno nájsť aj hľadaním špecifických kľúčových slov v opisoch kódov, pričom sa použije možnosť automatickej filtrácie údajov v dokumentoch tabuľkových procesorov (Excel alebo akýkoľvek iný podobný softvér).

Príklad: dodávatelia zaujímaví sa o oznámenia týkajúce sa čerstvej a spracovanej zeleniny by mohli najprv vyhľadávať kódy obsahujúce slovo „zelenina<sup>1</sup>“. Výsledkom tohto hľadania by bolo:

03200000-3 Obilniny, zemiaky, zelenina, ovocie a orechy  
03212000-0 Zemiaky a sušená zelenina  
03212200-2 Suché strukoviny a strukoviny  
03212210-5 Suché strukoviny  
03220000-9 Zelenina, ovocie a orechy  
03221000-6 Zelenina  
03221100-7 Koreňová a hľuzová zelenina  
03221110-0 Koreňová zelenina  
03221120-3 Hľuzová zelenina  
03221200-8 Plodová zelenina  
03221300-9 Listová zelenina  
03221400-0 Kapustovitá zelenina  
15300000-1 Ovocie, zelenina a súvisiace výrobky  
15330000-0 Spracované ovocie a zelenina  
15331000-7 Spracovaná zelenina  
15331100-8 Čerstvá alebo mrazená zelenina  
15331110-1 Spracovaná koreňová zelenina

15331120-4 Spracovaná hľuzová zelenina  
15331130-7 Fazuľa, hrach, paprika, paradajky a iná zelenina  
15331140-0 Listová a hlávková zelenina  
15331170-9 Mrazená zelenina  
15331400-1 Nakladaná a/alebo konzervovaná zelenina  
15331460-9 Konzervovaná zelenina  
15331480-5 Dočasne konzervovaná zelenina  
15331500-2 Zelenina nakladaná v octe  
16613000-5 Stroje na čistenie, klasifikáciu alebo triedenie osiva, zrna alebo sušenej zeleniny  
42212000-5 Zariadenia na spracovanie obilnín alebo sušenej zeleniny

Následne je možné zúžiť hľadanie a hľadať ďalšie podrobné informácie. Dodávateľ sa zameria iba na cesty, ktoré predchádzajú a nasledujú kódy, ktoré môžu súvisieť s ich činnosťou.

**Odporúčame, aby ste nahliadli aj do kódov susediacich s kódmi, ktoré ste našli a aby ste hľadanie zopakovali s použitím iných kľúčových slov.**

V doplnkovom slovníku nahliadnite do hlavných oddielov označených písmenami od A po Z, potom nahliadnite do skupín, potom nahliadnite do skupiny priamo spojenej s predmetom oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania ohľadom vhodného kódu, kedykoľvek sú potrebné ďalšie podrobné údaje. V ďalšom texte je uvedených niekoľko príkladov.

### 6.4. Príklady

**Príklad A:**

<sup>1</sup> Výsledky vyhľadávania sa vzťahujú na požiadavku realizovanú v angličtine.

Obstarávateľ chce získať služby cestnej dopravy pre krehký supermoderný prístroj. Tieto kódy by ho mohli zaujímať:

60000000-8 Dopravné služby (bez prepravy odpadu)

60100000-9 Služby cestnej dopravy

60110000-6 Služby verejnej cestnej dopravy

60120000-5 Taxislužba

[...]

Subjekt musí nahliadnúť do 60100000-9 „Služby cestnej dopravy“, nakoľko neexistuje nižší kód, ktorý by vyhovoval jeho konkrétnej potrebe. Môže teda spresniť kód 60100000-9, pričom použije jeden alebo viacero kódov z doplnkového slovníka. V tomto prípade by to mohlo byť MB02-8 „Pravostranné riadenie“, ak daný subjekt pochádza z Anglicka alebo Írska.

#### Príklad B:

Verejný obstarávateľ chce vybudovať materskú školu a čiastočne ju vybaviť nábytkom a inými vzdelávacími prostriedkami pre deti. Výzva na predkladanie ponúk má evidentne dvojaký cieľ. Na jednej strane má subjekt záujem o práce a preto hľadá vhodný kód nasledovnou cestou:

45000000-7 Stavebné práce

...

45200000-9 Práce na kompletnej alebo čiastočnej stavbe a práce inžinierskych stavieb

45210000-2 Stavebné práce na stavbe budov

...

45214000-0 Stavebné práce na stavbe budov súvisiacich so vzdelávaním a výskumom

45214100-1 Stavebné práce na stavbe budov materských škôl

Na strane druhej chce obstarávateľ poskytnúť budove určitý tovar a preto by mal ísť nasledovnou cestou:

39000000-2 Nábytok (vrátane kancelárskeho nábytku), zariadenie interiéru, domáce spotrebiče (okrem osvetlenia) a čistiace prostriedky

39100000-3 Nábytok

...

39160000-1 Školský nábytok

...

39161000-8 Nábytok pre materské školy

39162000-5 Vzdelávacie vybavenie

Subjekt musí potom nahliadnúť do 45214100-1 1 Stavebné práce na stavbe budov materských škôl, 39161000-8 Nábytok pre materské školy, 39162000-5 Vzdelávacie vybavenie.

#### Príklad C:

Subjekt hľadá vhodný kód na opis výstavby jazykového laboratória plne vybaveného a pripraveného na používanie.

Najvhodnejším kódom teda bude:

45214430-3 Stavebné práce na jazykových laboratóriách

Aby sa stanovila jednoznačnejšia definícia objektu, pridá subjekt špecifický kód zvolený v doplnkovom slovníku pri hľadaní vhodného kódu v oddiele D: Všeobecné, administratívne DA17-2 Projekt na kľúč.

#### Príklad D:

Subjekt má záujem o kúpu univerzálnych valcovačiek a ich častí. Aby našiel vhodný kód, mohol by vyskúšať túto cestu:

42000000-6 Priemyselné mechanizmy

... ..

42900000-5 Rôzne strojové zariadenia na všeobecné a osobitné účely

42930000-4 Odstredivky, mangle alebo predajné automaty

... ..

42932000-8 Mangle  
42932100-9 Valcovačky  
... ..  
42950000-0 Časti univerzálnych strojov  
... ..  
42954000-8 Časti valcovačiek

Alebo môže subjekt hľadať kódy obsahujúce slovo „valcovací“ tak, že použije autofilter údajov v procesore Excel.

Potom bude schopný vybrať si spomedzi nich, akonáhle vyskúša túto cestu.

Odporúčame Vám, aby ste si prezreli aj kódy susediace s kódmi, ktoré ste už našli.

## 7. Vzťah s inými nomenklatúrami

Pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti predmetných smerníc, predbežná verzia CPC a nomenklatúry NACE majú prednosť, ak medzi nimi a CPV vznikne akákoľvek odchýlka, resp. nesúlad. Na webovej stránke SIMAP-u v rôznych formátoch súborov už možno nájsť niekoľko užitočných porovnávacích tabuliek.

### 7.1. Porovnávacía tabuľka CPV 2003 a CPV 2008

Ak daný kód CPV 2003 má viac než jeden ekvivalent v CPV 2008, užívateľ by si mal preveriť, ktorý kód(-y), v CPV 2008 je (sú) vhodný.

Používatelia porovnávacjej tabuľky medzi CPV 2003 a CPV 2008 by mali pamätať na to, že pre danú dvojicu kódov výrazy v každej z verzií nie sú vždy presne totožné. Z tohto dôvodu dvojice uvedené v tejto porovnávacjej tabuľke je nutné považovať za indikatívne, nie konečné. Inými slovami, tabuľku možno považovať za nástroj naznačujúci to, ktorá sekcia CPV verzie 2008 obsahuje správny(-e)

kód(-y). Používatelia by teda mali prezrieť a preskúmať túto sekciu, aby tak mohli nájsť najvhodnejší(-ie) kód(-y).

### 7.2. Porovnávacía tabuľka CPV 2008 a CPC (Predbežná verzia)

Túto tabuľku možno využiť na stanovenie postupu, ktorý sa má dodržiavať podľa smerníc č. 2004/17 a č. 2004/18.

Používatelia môžu ľahko nájsť kód CPC zodpovedajúci kódu v CPV 2008, o ktorý sa zaujímajú. Tabuľka taktiež uvádza kategóriu, do ktorej kód CPV spadá podľa smernice č. 2004/18.

Príklad: Subjekt chce nájsť kód CPC zodpovedajúci tejto službe v CPV:

71354200-6 Letecké mapovanie

V stĺpčeku CPV bude hľadať kód 71354200 (kontrolné číslo sa nepožaduje) a zistí, že tento zodpovedá kódu CPC 86754 (smernica č. 2004/18, kategória č. 12).

## 8. Závery

Ideálny stav by bol vtedy, ak by používanie kódov CPV bolo povinné v širšom medzinárodnom kontexte a pre zmluvy uzatvárané v rámci podprahových zákaziek. Posilnilo by to transparentnosť a mohlo by to napomôcť pri poskytovaní komplexných štatistických údajov.

CPV by sa nikdy nemal považovať za konečný, pretože sa bude vyvíjať podľa meniacich sa potrieb a požiadaviek používateľov. Subjekty verejného obstarávania a hospodárske subjekty sa budú pravidelne radiť a konzultovať ohľadom CPV a nepretržite sa od nich bude požadovať, aby Komisii predkladali návrhy ďalšieho zlepšovania CPV. CPV sa bude neustále revidovať a ďalej zdokonaľovať, aby v dostatočnej miere odzrkadľoval zložitosť rôznych segmentov trhu verejného obstarávania.

## Príloha č. 1: Oddiely CPV 2008

03000000-1	Poľnohospodárske, farmárske, rybárske, lesnícke a súvisiace produkty
09000000-3	Ropné výrobky, palivo, elektrina a ostatné zdroje energie
14000000-1	Produkty ťažobného priemyslu, základné kovy a príbuzné produkty
15000000-8	Potraviny, nápoje, tabak a príbuzné produkty
16000000-5	Poľnohospodárske stroje
18000000-9	Odevy, obuv, brašnárske výrobky a príslušenstvo
19000000-6	Koža a textilie, plastové a gumené materiály
22000000-0	Tlačené výrobky a príbuzné výrobky
24000000-4	Chemické výrobky
30000000-9	Kancelárske a počítačové stroje, vybavenie a spotrebný materiál s výnimkou nábytku a softvérových balíkov
31000000-6	Elektrické stroje, prístroje, zariadenia a spotrebný tovar; osvetlenie
32000000-3	Rozhas, televízia, komunikácie, telekomunikácie a príbuzné zariadenia
33000000-0	Zdravotnícke vybavenie, farmaceutický materiál a výrobky osobnej starostlivosti
34000000-7	Prepravné zariadenia a pomocné výrobky na prepravu
35000000-4	Bezpečnostné, hasičské policajné a ochranné vybavenie
37000000-8	Hudobné nástroje, športový tovar, hry, hračky, materiály pre remeselné a umelecké práce a príslušenstvo
38000000-5	Laboratórne, optické a presné prístroje a vybavenie (s výnimkou skiel)
39000000-2	Nábytok (vrátane kancelárskeho nábytku), zariadenie interiéru, domáce spotrebiče (okrem osvetlenia) a čistiace prostriedky
41000000-9	Zachytená a vyčistená voda
42000000-6	Priemyselné mechanizmy
43000000-3	Strojové zariadenie na hlbinnú a povrchovú ťažbu, stavebné zariadenia
44000000-0	Stavebné konštrukcie a materiály; pomocné výrobky pre konštrukcie (s výnimkou elektrických prístrojov)
45000000-7	Stavebné práce
48000000-8	Softvérové balíky a informačné systémy
50000000-5	Opravnárske a údržbárske služby



51000000-9	Inštalačné služby (s výnimkou softvéru)
55000000-0	Hotelové, reštauračné a maloobchodné služby
60000000-8	Dopravné služby (s výnimkou prepravy odpadu)
63000000-9	Podporné a pomocné dopravné služby, služby cestovných kancelárií
64000000-6	Poštové a telekomunikačné služby
65000000-3	Verejné služby
66000000-0	Finančné a poisťovacie služby
70000000-1	Realitné služby (služby s nehnuteľnosťami)
71000000-8	Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby
72000000-5	Služby informačných technológií: konzultácie, vývoj softvéru, internet a podpora
73000000-2	Výskum a vývoj a súvisiace poradenské služby
75000000-6	Verejná správa, obrana, sociálne zabezpečenie a s tým spojené služby
76000000-3	Služby súvisiace s ropným a plynárenským priemyslom
77000000-0	Poľnohospodárske, lesnícke, záhradnícke služby a služby v oblasti akvakultúry a včelárstva
79000000-4	Podnikateľské služby: právo, marketing, konzultácie, nábor pracovníkov, tlačiarenské a bezpečnostné služby
80000000-4	Vzdelávacie a školiace (výcvikové) služby
85000000-9	Zdravotnícka a sociálna pomoc
90000000-7	Kanalizačné služby, služby na odstraňovanie odpadu, čistenie a environmentálne služby
92000000-1	Rekreačné, kultúrne a športové služby
98000000-3	Iné služby pre verejnosť, sociálne služby a služby jednotlivcom

## Príloha č. 2: Časti doplnkového slovníka

### **Časť A: Materiály**

*Skupina A: Kovy a zliatiny*

*Skupina B: Nekovy*

### **Časť B: Forma, tvar, balenie a úprava**

*Skupina A: Forma*

*Skupina B: Tvar*

*Skupina C: Balenie a úprava*

### **Časť C: Materiály/výrobky o osobitnými vlastnosťami a osobitným prevádzkovým režimom**

*Skupina A: Materiály/výrobky s osobitnými vlastnosťami*

*Skupina B: Prevádzkový režim*

### **Časť D: Všeobecné, administratívne**

*Skupina A: Všeobecné a administratívne atribúty*

### **Časť E: Používatelia/prijemcovia**

*Skupina A: Používatelia alebo príjemcovia*

### **Časť F: Určené použitie**

*Skupina A: Použitie vo vzdelávaní*

*Skupina B: Použitie v oblasti bezpečnosti*

*Skupina C: Použitie v oblasti odpadu*

*Skupina D: Sezónne použitie*

*Skupina E: Poštové použitie*

*Skupina F: Použitie pri čistení*

*Skupina G: Použitie iného určenia*

### **Časť G: Mierka a rozmery**

*Skupina A: Označenie rozmeru a výkonu*

*Skupina B: Frekvencia*

*Skupina C: Iné označenia*

### **Časť H: Zvyškové atribúty pre potraviny, nápoje a jedlo**

*Skupina A: Atribúty pre potraviny, nápoje a jedlo*

### **Časť I: Zvyškové atribúty pre stavebné práce/diela**

*Skupina A: Atribúty pre stavby/diela*



**Časť J: Zvyškové atribúty pre výpočtovú techniku, informačné technológie alebo komunikácie**

*Skupina A: Atribúty pre výpočtovú techniku, informačné technológie alebo komunikácie*

**Časť K: Zvyškové atribúty pre dodávku energie a vody**

*Skupina A: Atribúty pre dodávku energie a vody*

**Časť L: Zvyškové lekárske a laboratórne atribúty**

*Skupina A: Atribúty pre lekársku a laboratórnu oblasť*

**Časť M: Zvyškové atribúty pre dopravu**

*Skupina A: Atribúty pre určený typ vozidla*

*Skupina B: Vlastnosti vozidla*

*Skupina D: Atribúty pre osobitnú dopravu*

*Skupina E: Atribúty pre dopravu osobitného tovaru*

*Skupina F: S použitím vozidla*

**Časť P: Nájomné služby**

*Skupina A: Nájomné služby*

*Skupina B: Posádkové, šoférske alebo operátorské služby*

**Časť Q: Zvyškové atribúty pre reklamné a právne poradenské služby**

*Skupina A: Reklamné služby*

*Skupina B: Právne poradenské služby*

**Časť R: Zvyškové atribúty pre služby v oblasti výskumu**

*Skupina A: Lekársky výskum*

*Skupina B: Služby v oblasti ekonomického výskumu*

*Skupina C: Technologický výskum*

*Skupina D: Oblasť výskumu*

**Časť S: Zvyškové atribúty pre finančné služby**

*Skupina A: Bankové služby*

*Skupina B: Poisťovnícke služby*

*Skupina C: Dôchodkové služby*

**Časť T: Zvyškové atribúty pre tlačové služby**

*Skupina A: Tlačové služby*

**Časť U: Zvyškové atribúty pre maloobchodné služby**

*Skupina A: Maloobchodné potravinárske služby*

*Skupina B: Maloobchodné nepotravinárske služby*

## Príloha č. 3

### Slovník (slovenčina)

- **CCCN:** Nomenklatúra Rady pre colnú spoluprácu
- **CPA:** Klasifikácia produktov podľa činnosti
- **CPC:** Ústredná klasifikácia produkcie (nomenklatúra OSN)
- **CPV:** Spoločný slovník obstarávania (od roku 1994)
- **CPV:** Slovník Spoločenstva pre obstarávanie (rok 1993)
- **EU:** Európska únia
- **GPA:** Dohoda o vládnom obstarávaní
- **HS:** Harmonizovaný systém
- **ISIC:** Medzinárodná štandardná odvetvová klasifikácia ekonomických činností
- **NACE:** Európska klasifikácia ekonomických činností
- **PRODCOM:** Výrobky Európskeho spoločenstva (PROducts of the European COMMunity)
- **SITC:** Štandardná medzinárodná obchodná klasifikácia
- **UNCCS:** Spoločný kódový systém OSN

Skratky sa môžu líšiť podľa daného jazyka.